



# INFORMATIVA AI SENSI DEL D. Lgs. n. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) PER L'OFFERTA DEDICATE AI SORDI, COSI' COME DEFINITI DALLA DELIBERA AGCOM N. 514/07/CONS

Versione 3/2008

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196/2003 (Codice della privacy), forniamo qui di seguito, l'informativa riguardante il trattamento<sup>[1]</sup> dei dati personali<sup>[2]</sup> compresi i dati sensibili in relazione ai Servizi di comunicazione elettronica a Lei forniti, compresi i dati di traffico (voce, dati e telematico), di fatturazione e i dati relativi all'ubicazione ed in particolare relativi all'attivazione delle promozioni dedicate ai sordi, che saranno trattati da Vodafone nel rispetto delle garanzie di riservatezza e delle misure di sicurezza previste dalla normativa vigente attraverso strumenti manuali, informatici e telematici, con logiche strettamente correlate alle finalità del trattamento.

## 1. Finalità del trattamento

I dati personali sopra indicati sono trattati per le seguenti finalità:

1. Finalità strettamente connesse all'erogazione dei Servizi di comunicazioni elettronica ed in particolare del servizio telefonico mobile per le offerte dedicate ai clienti sordi e dei servizi di supporto eventualmente richiesti dal cliente (quali ad es. la fatturazione dei canoni del traffico e dei servizi supplementari) alla gestione dei reclami e contenziosi; alla tutela ed eventuale recupero del credito; all'invio di informazioni o comunicazioni di servizio; alla consegna, attivazione e manutenzione dei prodotti, Servizi e/o apparati etc. Tale trattamento riguarda anche più specificatamente l'attività svolta dalla nostra rete distributiva diretta ed indiretta e dai nostri agenti. Il trattamento dei Suoi dati, ivi inclusa la comunicazione dei dati medesimi ai soggetti nel seguito indicati non necessita del Suo consenso in quanto il trattamento è necessario per l'esecuzione di obblighi derivanti dal contratto stesso e/o per l'esecuzione delle prestazioni da Lei richieste. Senza tali dati non sarà possibile fornirLe i Servizi richiesti. Pertanto, l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrà determinare l'impossibilità di attivare tali promozioni o di proseguire l'erogazione dei Servizi.

2. Per attivare e mantenere il rapporto d'utenza telefonica e/o altri servizi di comunicazione elettronica, utilizziamo alcuni dati che La riguardano provenienti da archivi o registri pubblici relativi ad eventuali protesti, iscrizioni o trascrizioni pregiudizievoli (quali pignoramenti, procedure concorsuali, sequestri, ipoteche, domande giudiziali) e dati di misura e di bilancio. Tali dati sono forniti attraverso l'accesso ai sistemi informativi di società autorizzate che prestano servizi per la gestione del rischio del credito ed il controllo delle frodi. I dati pubblici potranno anche essere combinati con altre informazioni statistiche per la determinazione di un giudizio sintetico (score) di affidabilità creditizia. Tali dati saranno trattati esclusivamente ai fini della verifica sulla Sua affidabilità e puntualità nei pagamenti. Il conferimento dei dati è obbligatorio per il perseguimento delle finalità di cui sopra. Con riferimento ai dati sensibili [3], per i quali verrà richiesto specifico consenso scritto, il trattamento è finalizzato esclusivamente ai fini dell'attivazione dell'offerta e delle verifiche di quanto previsto dall'art. 3, commi 4 e 5 della Delibera Agcom n. 514/07/CONS.

3. Finalità correlate all'adempimento di obblighi previsti normative comunitarie e nazionali, in particolare da leggi, regolamenti e provvedimenti contingibili ed urgenti; e alla tutela dell'ordine pubblico, all'accertamento e repressione dei reati. In relazione a tali finalità potrà ricevere, anche in deroga alla normativa vigente in materia di protezione dei dati personali SMS "Istituzionali", i quali potranno essere inviati in casi eccezionali e di emergenza, legati a disastri, a calamità naturali o ad altre situazioni di pericolo grave ed imminente per la popolazione. Per tali trattamenti non è necessario uno specifico consenso.

2. Categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati o che possono venire a conoscenza in qualità di Responsabili o di Incaricati Per il perseguimento delle finalità sopra indicate, Vodafone necessita di comunicare, in Italia e all'estero, compresi paesi non appartenenti all'Unione Europea, i Suoi dati personali a soggetti terzi appartenenti alle seguenti categorie: - autorità pubbliche e organi di vigilanza e controllo;

- società del Gruppo Vodafone;
- società controllate, controllanti e collegate;
- soggetti che svolgono per conto di Vodafone compiti di natura tecnica ed organizzativa;
- soggetti che effettuano servizi di acquisizione, lavorazione ed elaborazione dei dati necessari per la fruizione dei servizi per la clientela;
- soggetti che forniscono servizi per la gestione del sistema informativo di Vodafone;
- soggetti che svolgono attività di trasmissione, imbustamento, trasporto e smistamento delle comunicazioni dell'interessato;
- soggetti che svolgono attività di assistenza alla clientela (es. call center ecc.);

- soggetti che svolgono attività di archiviazione e data entry;
- studi e società nell'ambito dei rapporti di assistenza e consulenza;
- soggetti che effettuano ricerche di mercato volte a rilevare il grado di soddisfazione della clientela;
- soggetti che svolgono attività di promozione e vendita di prodotti e servizi di Vodafone e delle altre società del gruppo di cui Vodafone è parte;
- soggetti che svolgono adempimenti di controllo, revisione e certificazione delle attività poste in essere da Vodafone anche all'interesse dei propri clienti e utenti;
- soggetti che svolgono adempimenti di controllo o vigilanza;
- associazioni rappresentative, quali ad es. ENS (Ente Nazionale Sordi), anche ai fini della corretta applicazione dell'offerta ai sensi dell'art. 3, comma 5, della delibera AGCOM 514/07 CONS;
- soggetti che prestano servizi per la gestione del rischio del credito e il controllo delle frodi (quali centri di elaborazioni dati, banche, centrali rischio (quale quella gestita dalle società Experian Information Services S.p.A., e Dun&Bradstreet S.p.A.);
- società di recupero crediti e Studi Legali;
- Istituti Bancari e società emittenti le carte di credito;
- altri operatori di telecomunicazioni, per la gestione dei rapporti di interconnessione, roaming e per garantire la corretta applicazione della delibera AGCOM 514/07 CONS art.3 comma 5 e successive modifiche.

I soggetti appartenenti alle categorie sopra riportate operano come distinti Titolari del trattamento o in qualità di Responsabili o incaricati all'uopo nominati da Vodafone. I Suoi dati personali potranno inoltre, essere conosciuti dai dipendenti/consulenti di Vodafone i quali sono stati appositamente nominati Responsabili o Incaricati del trattamento. Vodafone, inoltre, come Società del Gruppo Vodafone Group PLC, condivide le informazioni ed i Suoi dati personali con altre società del Gruppo Vodafone, con società controllate, collegate e controllanti allo scopo di fornire i Servizi ed al fine di ottimizzare i servizi in tutto il mondo Vodafone. Le informazioni e i dati che saranno comunicati a queste società saranno trattati con gli equivalenti livelli di protezione.

## 3. Ulteriori Informazioni

Per quanto riguarda i dati relativi al traffico, La informiamo che:

a) il trattamento dei dati di traffico necessari alla fatturazione, ai pagamenti in caso di interconnessione e all'eventuale accertamento e repressione dei reati sarà effettuato per un periodo non superiore ai termini previsti dalla legge;

b) il trattamento per finalità di commercializzazione di servizi di comunicazione elettronica o per la fornitura di servizi a valore aggiunto sarà effettuato per un periodo non superiore a 24 mesi.

Per quanto riguarda i dati relativi all'ubicazione diversi dai dati relativi al traffico, necessari per l'erogazione di determinati servizi, tali dati saranno trattati in conformità alle norme vigenti, ossia previa manifestazione di specifici consensi, che potranno essere revocati in qualunque momento. L'eventuale rifiuto o l'omessa manifestazione del consenso al trattamento dei dati personali per le finalità sopra descritte non implica la revoca di consensi precedentemente prestati. Eventuali aggiornamenti dell'informativa saranno immediatamente disponibili sul sito [www.190.it](http://www.190.it) e presso i rivenditori autorizzati Vodafone.

## 4. Il Titolare e i Responsabili del trattamento

Il Titolare del trattamento è Vodafone Omnitel N.V., Società soggetta a direzione e coordinamento di Vodafone Group Plc, con sede legale in Amsterdam (Olanda) e sede amministrativa e gestionale in Ivrea (TO - Italia), Via Jervis 13. I Responsabili della banca dati dei clienti sono le funzioni aziendali che trattano tali tipologie di dati in persona del loro responsabile pro tempore. L'elenco completo dei Responsabili esterni del trattamento e dei terzi ai quali i Suoi dati potranno essere comunicati, è disponibile presso i punti vendita Vodafone One, e potrà altresì essere richiesto al nostro "Servizio Clienti 190".

## 5. Diritti dell'interessato

Le ricordiamo che, in ogni momento, ha il diritto di conoscere, quali sono i Suoi dati e come essi vengono utilizzati, nonché di farli aggiornare, integrare, rettificare o di chiederne la cancellazione, il blocco ed opporsi al loro trattamento se effettuato in violazione di legge, ai sensi dell'art. 7 del d.lgs. 196/2003, che riportiamo per esteso qui di seguito, scrivendo a Vodafone Omnitel NV c/o a Casella Postale 190 - 10015 Ivrea (TO) oppure inviando un fax al numero verde 800 034.626.

<sup>1</sup>Per trattamento si intende "qualunque operazione o complesso di operazioni, effettuati anche senza l'ausilio di strumenti elettronici, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, la consultazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distruzione di dati, anche se non registrati in una banca di dati".

<sup>2</sup>Per dato personale si intende "qualunque informazione relativa a persona fisica, persona giuridica, ente od associazione, identificati o identificabili, anche indirettamente, mediante riferimento a qualsiasi altra informazione, ivi compreso un numero di identificazione personale".

<sup>3</sup>Per dati sensibili si intendono i dati personali idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere le opinioni politiche, l'adesione a partiti sindacati, associazioni od organizzazione a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, nonché i dati personali idonei a rilevare lo stato di salute e la vita sessuale.

Art. 7 D. Lgs. N. 196/2003 (Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti) 1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.

2. L'interessato ha il diritto di ottenere l'indicazione:

- a) dell'origine dei dati personali;
- b) delle finalità e modalità del trattamento;
- c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'art. 5, comma 2;
- e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venire a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

3. L'interessato ha il diritto di ottenere:

- a) l'aggiornamento, la rettificazione, ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rievolve impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a) per motivi legittimi al trattamento dei dati che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b) al trattamento di dati personali che lo riguardano ai fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

## Vodafone Omnitel N.V.

Società del gruppo Vodafone Group Plc. Sede dell'amministrazione e gestionale: Via Jervis, 13 • 10015 Ivrea (TO)  
Sede legale: Amsterdam (Olanda) Capitale Sociale euro 2.305.099.887,30 i.v.

Codice Fiscale e iscrizione al Registro delle Imprese di Torino n. 93026890017  
Partita Iva 08539010010 - REA 974956